

Překlad z češtiny do italštiny 2 (MED 30)

Jméno:

Jitka Provazníková

UČO:

449 774

- 1. Jak jsi strávila konec týdne? – Nedělala jsem nic zvláštního. V sobotu jsem zůstala doma a v neděli jsem šla na malý výlet.**

Come hai passato la fine della settimana? – Fatto niente di speciale. Sabato sono rimasta a casa e domenica sono andata a una gita piccola.

- 2. Kolem osmé dostala Paola nápad jít do kina, a tak jsme ve velkém spěchu vyrazili. Vstoupili jsme do sálu minutu před začátkem.**

Verso otto Paola ha ricevuto una idea a andare della cinema, cosicché siamo incamminate si in una fretta grande. Siamo entrate della sala un minuto primo di inizio.

- 3. Policie podezřívá Luigiho z malé krádeže a policejní agent se ptá: „Co jsi dělal v devět ráno?“ „Kam jsi šel potom?“ „V kolik hodin ses vrátil?“**

Polizia sospetta Luigi di scippo piccolo e un'agente di polizia domanda: „Cosa ha fatto nella nove di mattina?“ „Dove sei andato poi?“ „A che ora sei tornato?“

- 4. Musely jsme se vrátit domů samy.**

Abbiamo dovuto a tornare sole alla casa.

- 5. Jestli se dobře pamatuji, včera jsem přijel na univerzitu brzo a hned jsem vešel do auly.**

Se ho ricordato bene, ieri sono arrivato all'università presto e subito sono entrato all'aula.

- 6. Petříčku, jaký dárek sis přál k narozeninám? – Chtěl jsem červené kolo, ale dostal jsem žluté boty. Brečel jsem celý den.**

Pierino, che regalo hai desiderato al compleanno? – Ho desiderato una bicicletta rossa, ma ho ricevuto scarpe gialle. Ho belato tutto giorno.

- 7. Dnes ráno jsi byla nakupovat v tom novém obchodě? – Ne, nemohla jsem jít nakupovat.**

Mattina oggi hai fatto le spese della bottega nuova? – No, non ho potuto a fare spese.

- 8. Co si dáte? – Pro mě kapučíno a pro ni minerální vodu, děkuji.**

Cosa prendete? – Per me un cappuccino e per lei un'acqua minerale, grazie.

- 9. Narodil jsem se v roce 1995, v září. – Opravdu? Já jsem se narodila 13. září 1995.**

Sono nato nel 1995, a settembre. – Veramente? Io sono nata il 13 settembre del 1995.

- 10. Právě jsme vyšli z domu.**

Appena siamo usciti da casa.